

# WILLIAM KEMP

*Université McGill*

## La typographie employée par Pierre de Vingle à Genève et à Neuchâtel (1533-1535)

---

Cette étude propose une description des caractères typographiques que Pierre de Vingle a employés dans ses impressions en tant qu'«imprimeur de Farel» à Genève et à Neuchâtel entre le milieu de l'année 1533 et le milieu de l'année 1536. Elle comporte des fac-similés des majuscules des trois fontes que Vingle utilise régulièrement, soit

- 1) une fonte de titrage dont les majuscules mesurent environ 5 mm et les minuscules 3,5 mm, utilisée surtout pour la première ligne des titres,
- 2) une bâtarde mesurant 97 mm par 20 lignes de textes (B 97), employée principalement pour le texte de base,
- 3) une bâtarde mesurant 78 mm par 20 lignes (B 78), utilisée aussi pour le texte de base,
- 4) enfin, une bâtarde mesurant 70 mm par 20 (B 70), usitée surtout pour les références et les annotations marginales, mais aussi parfois pour des citations dans le texte ou pour les titres de chapitres<sup>1</sup>.

Je fournis à l'échelle des spécimens de chacune de ces fontes. Dans la Fig. 1, on retrouve un certain nombre d'extraits de titres imprimés en caractères bâtarde dont les majuscules ont une hauteur de 5 mm et les minuscules, 3,5 mm. La Fig. 2 reproduit quelques majuscules de la B 97 et la Fig. 3 présente une page de cette fonte, extraite du *Livre des marchans* de 1533. Les majuscules de la B 78 apparaissent dans la Fig. 4 et une page de cette fonte employée au début de la *Declaration de la Messe* est reproduite dans la Fig. 5. Quelques exemples des majuscules de la B 70 se trouvent dans la Fig. 6 et l'emploi de ces caractères est illustré par une page tirée de la préface de la *Declaration de la Messe* (Fig. 7). Un premier examen permet de constater que le dessin des majuscules suivantes de la fonte B 97 et B 78 : «B», «C», «D», «E», «G», «H», «I», «L», «M», «N» et «T», est bien distinct, tandis que le tracé des majuscules des fontes B 97 et B 70 est très ou assez similaire. On remarquera que la majuscule «R» de la fonte B 78 est plus compacte que celle de la fonte B 70. Elle est aussi plus petite, comparée aux autres majuscules de sa série.

Dans la Fig. 8, j'ai reproduit à l'échelle la partie gauche de la moitié supérieure du placard du mois d'octobre 1534, en identifiant dans la légende au bas de la page chacune des quatre fontes utilisées<sup>2</sup>.

Dans l'Annexe, j'ai identifié pour chaque texte de polémique religieuse les principales fontes utilisées.

Sans avoir mené une étude approfondie, il semble toutefois que les trois fontes présentées ici (B 97, B 78, B 70) et celle employée pour les titres soient très semblables à celles employées dans l'atelier Nourry-Vingle à Lyon au début des années 1530.

*Notes*

1. Quant aux letrines employées par Pierre de Vingle, Reinhard Bodenmann en a fait l'inventaire dans un texte qui n'est pas encore publié.
2. Par ailleurs, dans le *Petit traité de la sainte eucharistie*, on trouve un mot en grec ancien, sans accent, et quelques mots en hébreu.

*Annexe : analyse des caractères*

- c.1533      *Les Grans pardons et indulgences*  
B 78 = texte  
B 70 = marges  
Titres 5 et 3,5 mm
- 1533.viii    *Manière et fasson qu'on tient en baillant le saint baptesme*  
B 97 = texte  
B 70 = marges et quelques mots  
Titres 5 et 3,5 mm
- 1533.viii    *Le Livre des marchans*  
B 97 = texte  
B 78 = épître  
B 70 = marges  
Titres 5 et 3,5 mm
- 1533.xii    *Moralité de la maladie de Chrestienté*  
B 78 = texte  
B 70 = quatrain au titre, notes  
B 97 = suite du titre  
Titres 5 et 3,5 mm
- 1533.xii    *La Confession et raison de la foy de maistre Noel Beda*  
B 78 = texte  
B 70 = épître, marges, titres de chapitres, additions  
B 97 = suite du titre  
Titres 5 et 3,5 mm

- 1533 *Plusieurs belles et bonnes chansons*  
 B 78 = texte et épître  
 B 70 = marges  
 B 97 = suite de titre  
 Titres 5 et 3,5 mm
- c.1533/34 *Chansons nouvelles*  
 B 78 = texte  
 B 70 = marges  
 B 97 = suite du titre  
 Titres 5 et 3,5 mm
- c.1533/34 *Noelz nouveaulx*  
 B 78 = texte, épître, suite du titre  
 ?B70 = marges  
 Titres 5 et 3,5 mm
- c.1533/34 *Les Faictz de Jesus Christ et du Pape*  
 B 97 = texte, épître  
 B 70 = marges, titres latins  
 B 78 = épître finale (F4v')  
 Titres 5 et 3,5 mm = page de titre et titres courants
- C1533/34 *La Verité cachée, devant cent ans*  
 B 78 = texte  
 B 97 = suite du titre  
 Titres 5 et 3,5 mm
- 1534.iii *Le Nouveau Testament*  
 B 97 = texte  
 B 78 = épître
- c.1534 *Declaration de la messe, Le Fruit d'icelle*  
 B 78 = texte  
 B 70 = épître, marges, titres des chapitres, citations  
 B 97 = suite du titre, titres courants  
 Titres 5 et 3,5 mm
- 1534.x *Article veritables sur les horribles abus de la Messe papale*  
 B 78 = texte  
 B 97 = ligne 2  
 B 70 = marge et quelques citations  
 Titres 5 et 3,5 mm = titre ligne 1, sous-titres

- 1534.xi *Petit traicté de la saincte eucharistie*  
 B 78 = texte  
 B 70 = épître, marges  
 B 97 = suite du titre  
 Hébreu penché (A4r\*)  
 Grec, deux mots sans accents (A4r\*)  
 Titres 5 et 3,5 mm
- 1534.xii *Summaire, et briefve declaration*  
 B 78 = texte  
 B 70 = marges  
 Titres 5 et 3,5 mm
- 1534.xii *Le Livre des marchans*  
 B 78 = texte  
 B 97 = suite du titre, poème(s) à la fin  
 B 70 = marges  
 Titres 5 et 3,5 mm
- Ibid. *Traicté du purgatoire*  
 B 78 = texte  
 B 70 = marges
- 1535.v *Letres certaines d'aucuns grands troubles et tumultes*  
 B 78 = texte, épître  
 B 97 = citation au titre  
 Titres 5 et 3,5 mm
- 1535.vi *La Bible qui est toute la saincte escripture*  
 B 97 = texte, épîtres d'Olivétan  
 B 78 = épître decV. F. C., poème de Des Périers  
 B 70 = marges, citations, privilège de Calvinus  
 Hébreu = 2 mm (à quelques endroits)  
 Titres 5 et 3,5 mm  
 Titres 20 mm : LA BIBLE
- c.1536 *Copie de unes lettres de Jehan Critin*  
 B 97 = texte  
 B 78 = un sous-titre  
 Titres 5 et 3,5 mm

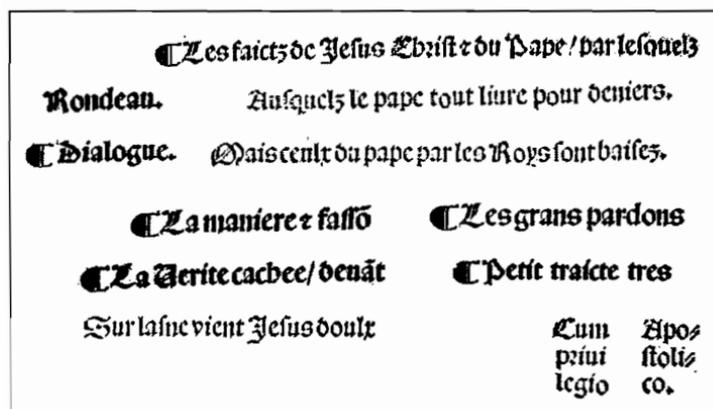
*Illustrations*

Fig. 1. Titres imprimés en caractères bâtards, réduits de 20% environ (hauteur des majuscules : 5 mm ; hauteur des minuscules : 3,5 mm).

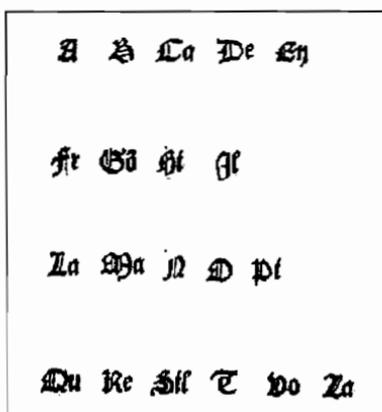


Fig. 2. Majuscules de la fonte bâtarde B97 (97 mm par 20 lignes de texte).

gratte / ont bien plisse / ont bien  
 amasse par ce pertups / mais si ie  
 bouloys plus amplement ouurir  
 & dilater ce qui est soubz ceste om  
 bre cache il faudroit faire tout à  
 part vng bien grand liure. Par  
 quoy ce propos pour vne aultre  
 fois te differe. Attendant layde  
 du seigneur lequel a tousiours  
 soit loue / exalte / & magnifie par  
 son seul filz bien ayme nostre sei  
 gneur Iesucrist / qui de son sang .Joan.  
 no<sup>a</sup> a purgez. Iceluy soit beneist  
 es siecles des siecles. Amen.

Imprime a Corinthe / le  
 pp<sup>ij</sup>. Daoust / Lan  
 Mil cinq cés  
 pp<sup>ij</sup>.

Fig. 3. Fonte B97 employée à la dernière page du *Livre des marchans* (1533).

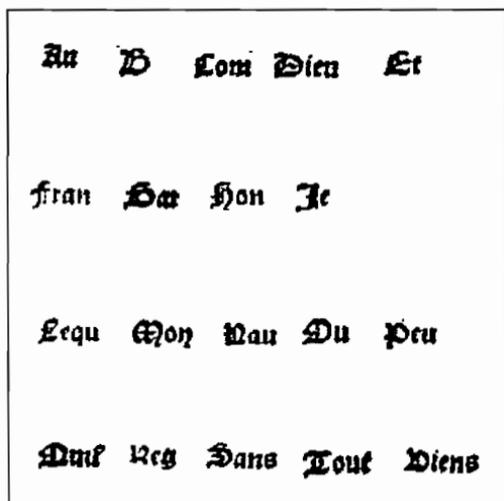


Fig. 4. Majuscules de la fonte bâtarde B78  
(78 mm par 20 lignes de texte).

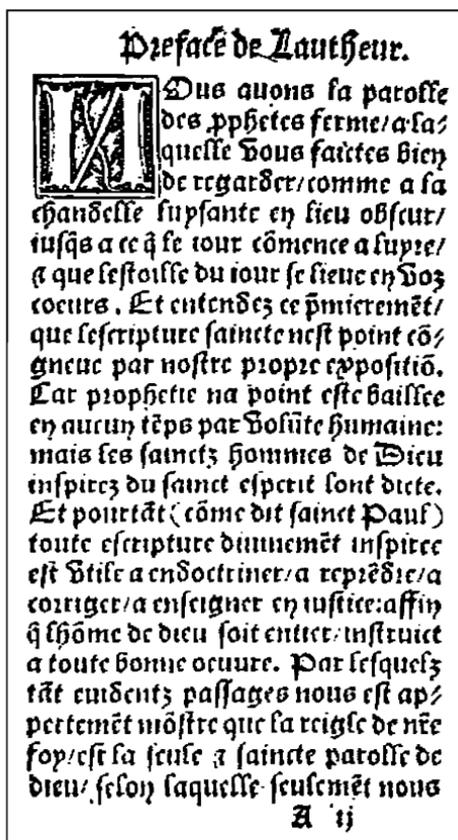


Fig. 5. Fonte B78 employée au début  
de la *Declaration de la Messe* (1534).

Epoca,	gNombies
Erda	Digene
Chrysofo.	Ps. 31. c.
Daniel	Qui
Epß. 5. a	Ro. 1. c.
Aulgenz	Stella
Gerson	ii. Timo
Geh. 13. a	Digne,
Jo. 10. b	
Zu. 12. c.	
Matth.	

Fig. 6. Majuscules et minuscules  
de la fonte bâtarde B70  
(70mm par lignes de texte).

**Lephas Geranius aux lecteurs. S.**

**Q**U'Es auoir p̄sider le gr̄d & horrible blaspheme  
 estre a p̄nt cōmis p̄tre la saicte institutiō de la cene  
 de Iesus Christ/ au lieu de laq̄lle nous est p̄posée  
 chose seinte & cōtrouue au gr̄d deshōneur de Ie-  
 sus Christ & de son eglise/ auid̄s obtenu ce p̄nt liure  
 de son autheur. affin de pouoir subuenir a la sim-  
 plicité & ignoŕāce d'aucuns: & reconter la v̄z & teme-  
 raire assertiō des autres. Mais poŕ autāt q̄ ledict  
 traicte est submis au iugemēt de tous / entre lesq̄lz  
 gr̄de variete y a: nous priōs tous amateurs de ve-  
 rite/ de ne dōner sentēce a la beslee/ cōme boutant  
 effumer du tiltre ou d'une portiō le fofage du liure/  
 mais p̄mieremēt se tout lire/ enŕēdre: & examiner/ et  
 ce par la saicte escripture par laq̄lle toute chose se  
 doibt rigler/ estimer: & peser: puis en iuger. Autre-  
 ment cōme dit le Jurisconsulte au traicte de legibus  
 Cest chose inciuile/ sans auoir ven toute la loy/ de  
 iuger ou respōdre par v̄ne partie diceŕse. Aussi saict  
 Hilaire au liure de la trinite supplie/ quil ne soit  
 point p̄dāne/ de nāt q̄ on aye sen ce q̄l auoit escript.  
 Au surplus ne fault auoir esgart aux fauteurs de  
 l'erreur qui est cōuamū. Car cōme dit le can.  
 Suspecti iii. q. v. Les ennemis & parties aduerses  
 ne doyuēt point estre iuges. Au moyē de quoy iu-  
 gez vous mesmes iuste iugement: & comme deuant  
 Dieu/ estimōs que iceluy est verite: selon laquelle  
 tous serons iuges/ par Iesus Christ aux gr̄nds  
 et derniers estatz.

Fig. 7. Fonte 70 employée dans la préface  
de la *Déclaration de la Messe*.

## Articles veritables sur les bo nuentee directement contre la saincte Gene de :

**Je l'huoque ie cielz la terre/** en tesmoie  
bicy tost n  
si out: ragenement blasphemie: & le peuple seduit & aurgli  
entendit: per articles il conuient proi' d'et.

**Premierement/** a tout fidele ch: estien/ est a doit  
eternellement ordone de Dieu/  
De 109. lequel ne peult: & ne doit iamais estre reitete par auany sa  
faict. Laquelle chose non seulement dire: mais aussi p'ser /  
sieu y chargee: & replie de misrables sacrificeurs: lesquelz  
disans: Quilz offrent a Dieu sacrifice plaisant: & agreable  
ilz font apertement cōtre toute Verite de saincte escripture. E  
enacue: uia: mais aultre nest demour. Le q̄ ie dis est tresam  
temēt cōsiderer. Touteffoys po' Vng peu se toucher: & ap'de

**Secondement/** en ceste malheureuse messe on a  
especes de pain & de Vin/ Jesus  
mat. 23.  
mar. 16.  
Eccl. 1.  
Eccl. 1.  
Eccl. 1.  
Fulgenc  
ius 18  
id. iun  
lib. 1. parfait cōde de p'sent il est viuāt: est cōtenu & cache. Le q̄ la  
sa resurrectiō est mōte au ciel: assis a la dex'tre de Dieu le  
Si vous estes refusatez avec L'huist cherchez les choses q̄ son  
au sacraite: mais au ciel. Parquoy il sensuit bicy/ si sō corp  
ciel: car pour certain iamais Vng Veritable corps: nest q̄ en  
il a ainsi escript: *Denec finitur seculum sursum dñs est: sed te  
diffusa est.* Item Fulgence escript ainsi: *Desens erat celo secu  
lum in a immit sam substantiā: nec celum dimittens quum de celo  
sa s'icte escripture Matth. 24. que la suenement du fil:  
est L'huist: ou sa: ne se croyez point. Jesus ch:rist dit ne se a*

**Tiercement/** iceluy paoures sacrificeurs pour e  
pain que ilz prennent entre leurs doigi  
grans & prodigiens mōtz/ par Transsubstantiation/  
1. cor. 11. cōtre toute Verite: & apertement cōtre toute escripture. Et

Fig. 8. L'intitulé et une partie des trois premiers paragraphes du placard d'octobre 1534, réduits d'environ 10%. Outre la fonte de tirage, on note que le texte est imprimé dans la B 78 de Vingle. Le 2<sup>e</sup> ligne du titre et le mot « Transsubstantiation » dans le 3<sup>e</sup> paragraphe sont dans la fonte B 97. Les notes en marge et les citations latines du 2<sup>e</sup> paragraphe ont été imprimées avec la B 70.